



Operating Manual
Mode d'emploi
Manual de Uso



Totaline[®] Basic 1H/1C & 2H/1C

Programmable Thermostats

Thermostats programmables

Termostatos programables

570-208



69-2277EFS

This manual covers the following models:

P310-1110: For 1-Heat / 1-Cool systems

P310-1210: For 2-Heat / 1-Cool heat pump systems

(Remove thermostat from wallplate and find model number on the wallplate.)



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.

To prevent possible compressor damage, do not use Cooling mode when the outdoor temperature is below 50 °F (10 °C).

Need Help?

For assistance with this product please visit **www.totaline.com**.

Read and save these instructions.

® U.S. Registered Trademark. Patents pending.

Table of contents

Overview

Thermostat features	1
Quick start	2
Quick reference to controls	3
Quick reference to display	4

Programming & Operation

Setting the clock	5
System switch (Heat/Cool)	6
Fan switch (Auto/On)	7
Using the schedule	8-10
Temporary schedule override	11
Permanent schedule override	12
Early Recovery	13
Compressor protection	13

Appendices

Battery replacement	14
In case of difficulty	15
Customer assistance	16
Limited two-year warranty	17

**Your new thermostat is pre-programmed
and ready to go!
See page 2 for quick start.**

About your new thermostat

Your new Totaline thermostat has been designed to give you many years of reliable service and easy-to-use, push-button climate control.

Features

- Backlit display is easy to read
- Displays ambient (measured) temperature at all times
- One-touch access to setpoint temperature
- Energy Star[®] compliant to greatly reduce your heating/cooling expenses
- Separate programmable weekday/weekend schedules (5+2 day programming)
- Temporary and permanent override of schedule
- Early Recovery ensures right temperature at the right time
- Built-in compressor protection

This thermostat is ready to go

Simply perform the three steps below and the thermostat is in operation:

- ➊ Set the clock..... See page 5
- ➋ Select whether to heat or cool..... See page 6
- ➌ Select whether to run the fan continuously or only when needed See page 7

Your thermostat is pre-programmed with Energy Star[®] settings. If you do not wish to use these settings, you can:

- ▶ Modify the schedule See page 10
- ▶ Temporarily override the schedule See page 11
- ▶ Permanently override the schedule..... See page 12

Quick reference to controls

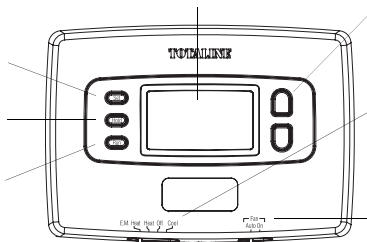
Press to set clock, day or schedule (see pages 5 & 10).

Press to override schedule and hold temperature (see page 12).

Press to run (follow) schedule (see page 8).

Screen

Lit for 12 seconds when you press any button.



Up/Down buttons

Press to adjust temperature.

System switch (see page 6)

- **Cool:** System is in Cooling mode.
- **Off:** System is off.
- **Heat:** System is in Heating mode.
- **Em Heat:** System is in Emergency Heat mode.

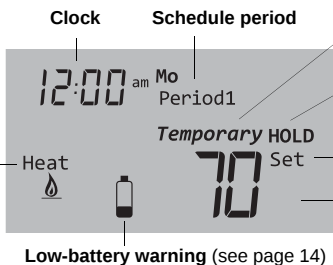
Fan switch (see page 7)

- **On:** Fan runs continuously.
- **Auto:** Fan runs only when heating or cooling is taking place.

Quick reference to display

System status

- **Cool** ❄️ :
Cooling is activated. *
- **Heat** 🔥 :
Heating is activated. *
- **Stg2**:
Auxiliary heat is activated. **



Temporary schedule override (see page 11)

Permanent schedule override (see page 12)

Setpoint indicator

Appears when the setpoint temperature is displayed.

Temperature

The ambient (measured) temperature is normally displayed. To view the setpoint temperature, press either temperature adjustment button once. The setpoint temperature will appear for five seconds.

* When **Heat** 🔥 or **Cool** ❄️ is flashing, compressor protection is engaged (see page 13).

** Applies to P310-1210 model only.

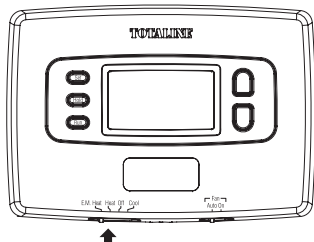
Set the clock

- 1 Press the **Set** button. **Set Time** will appear on the screen and the time display will flash.
- 2 Press the **Up** or **Down** button to set the time.
- 3 Press the **Set** button again. **Set Day** will flash on the screen.
- 4 Press the **Up** or **Down** button to select the day of the week.
- 5 Press the **Run** button to save the changes & exit. (The changes are also saved if you do not press any button for 60 seconds.)



NOTE: The clock has lost its settings when the time display flashes. If the thermostat is following the schedule, it will use the temperature settings programmed for Period 1 of the weekdays until you readjust the clock.

System switch



Use the **System** switch to place the system in one of the following modes:

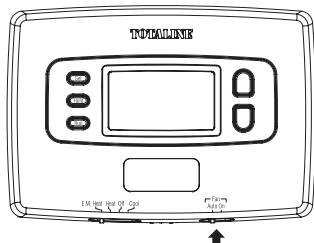
- **Cool:** System is in Cooling mode.
- **Off:** System is off.
- **Heat:** System is in Heating mode.
- **Em Heat:** System is in Emergency Heat mode. Only auxiliary heating can be activated. The compressor is disabled. (This mode is available on the P310-1210 model only.)



CAUTION: EQUIPMENT DAMAGE HAZARD.

Do not use Cooling mode when the outdoor temperature is below 50 °F (10 °C).

Fan switch



Use the **Fan** switch to select the fan operation.

- **Auto:** The fan runs only when heating or cooling is activated (commonly used setting).
- **On:** The fan runs continuously. Use this setting for improved air circulation or for more efficient air cleaning.

Using the schedule

Press the **Run** button to follow the programmed schedule. For maximum energy savings while maintaining comfort, you can program the schedule such that the temperature is at an economical level when you sleep or leave for work and at a comfortable level when you are awake and at home. You can program up to four periods per day:

Period 1	Starts when you wake up
Period 2	Starts when you leave for work
Period 3	Starts when you return home
Period 4	Starts when you go to sleep

To program a period, you need to set its start time and its two temperature settings (one when the thermostat is in cooling mode and another one when it is in heating mode). The same settings are used every day from Monday to Friday and another set of settings are used for Saturday and Sunday. For example, you could program all four periods for the weekdays but only two periods (Period 1 and Period 4) for the weekends.

Energy Star[®] settings

The thermostat has been programmed with Energy Star[®] settings. These settings can reduce your energy bills by 33%. See the next page if you wish to modify the settings.

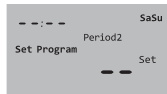
Period	Weekdays			Weekends		
	Start time	Heat	Cool	Start time	Heat	Cool
1	6:00 am	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	6:00 am	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)
2	8:00 am	62 °F (16.5 °C)	83 °F (28.5 °C)	- -	- -	- -
3	6:00 pm	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	- -	- -	- -
4	10:00 pm	62 °F (16.5 °C)	78 °F (25.5 °C)	10:00 pm	60 °F (15.5 °C)	78 °F (25.5 °C)

Modifying the schedule

- 1 Press the **Set** button 3 times until **Set Program** appears. The start time of Period 1 of the week days (Mon-Fri) will flash.
- 2 Press the **Up** or **Down** button to set the time.
- 3 Press the **Set** button. The temperature setting for that period will flash.
- 4 To program the temperature settings for the cooling mode, place the **System** switch in **Cool**. To program the temperature settings for the heating mode, place the switch in **Heat**.
- 5 Press the **Up** or **Down** button to set the temperature.
- 6 Press the **Set** button. The start time of the next period will flash.
- 7 Repeat steps 2 through 6 for each of the remaining periods.
- 8 Once all changes are made, press the **Run** button to save them and exit.
(The changes will automatically be saved if you do not press any button for 60 seconds.)



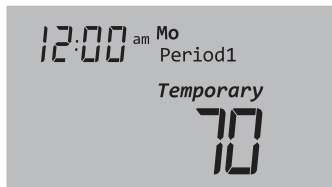
Period 1 for the weekdays is set to 6 a.m. and 70 °F.



To skip a period (except period 1), press the **Hold** button for 4 sec. while that period is displayed.

Temporary override of schedule

To temporarily ignore the schedule, press the **Up** or **Down** button until the desired temperature is displayed. The word **Temporary** will appear on the screen and the period display will flash to indicate that the current period has been overridden. The new temperature will be used until the next period begins.



NOTE: Pressing the **Up** or **Down** button once will display the setpoint temperature. To change the setpoint temperature, press either button more than once.

Press the **Run** button if you wish to cancel the temporary setting before the beginning of the next period.

Permanent override of schedule

To permanently ignore the schedule, press the **Up** or **Down** button until the desired temperature is displayed. Then, press the **Hold** button to maintain the new temperature indefinitely. The word **HOLD** will appear on the screen.

Press the **Run** button if you wish to cancel the override and resume the schedule. The word **HOLD** will disappear and the thermostat will be set to the temperature programmed for the current period.



Early Recovery

Early Recovery allows the thermostat to “learn” how long your furnace or air conditioner takes to reach the set temperature. Simply program the desired times and desired temperatures into the schedule. The thermostat will determine when to activate heating or cooling so that the desired temperature is attained at the desired time.

Example: *If you set the Period 1 to 6 a.m. and the temperature to 70 °F (21 °C), the heat will come on before the set time, so the temperature is 70 °F (21 °C) by the time you wake at 6 a.m.*

Built-in compressor protection

Your thermostat has a feature that helps prevent damage to the compressor of your air conditioning or heat pump system. Because damage can occur if the compressor is restarted too soon after shutdown, this feature forces the compressor to wait 5 minutes before restarting. During the wait time, the message **Cool** ❄ or **Heat** 🔥 flashes on the screen. When the safe wait time has elapsed, the message stops flashing and the compressor turns on.

Battery replacement

NOTE: Batteries are optional (serving as backup power) only if your thermostat is connected to 24 VAC.



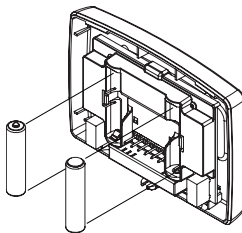
Set the **System** switch to **Off** before removing the batteries. Otherwise, the heating/cooling system could remain activated even when batteries are removed.

Install two fresh AAA batteries when the low-battery icon flashes on the screen. The icon appears for 60 days before the batteries are depleted.

Replace batteries once a year, or when you will be away for more than a month.

Most settings are stored in non-volatile (permanent) memory. Only the clock and the day must be set if the thermostat was without AC power or batteries.

NOTE: The low-battery icon will not appear when the batteries are depleted if the thermostat is connected to 24 VAC.



In case of difficulty

Screen is blank.

- Check circuit breaker and reset if necessary.
- Ensure the heating/cooling system is powered up.
- Ensure the furnace door is properly closed.
- Ensure two fresh AAA alkaline batteries are correctly installed.

Temperature settings cannot be changed.

- The **System** switch is off.
- You are setting the temperature outside its allowable range:
 - Heat: 40 °F to 90 °F (4.5 °C to 32 °C).
 - Cool: 50 °F to 99 °F (10 °C to 37 °C).

Cool ❄️ or **Heat** 🔥 is flashing.

- The compressor protection delay is underway. Wait for the delay to end (maximum of 5 minutes).

HI appears on the screen.

- The ambient (measured) temperature is above 122 °F (50 °C).

LO appears on the screen.

- The ambient (measured) temperature is below 32 °F (0 °C).

E1 appears on the screen.

- The temperature sensor circuit is opened. Replace the thermostat.

E2 appears on the screen.

- The temperature sensor circuit is shorted. Replace the thermostat.

Customer assistance

For assistance with this product, visit our website at **www.totaline.com**.

Limited two-year warranty

TWO-YEAR WARRANTY — This CARRIER CORPORATION product is warranted to be free from defects in material and workmanship under normal use and maintenance for a period of two years from date of original installation. A new or remanufactured part to replace the defective part will be provided without charge for the part itself, through a qualified servicing CARRIER CORPORATION dealer or service, PROVIDED the defective part is returned to our distributor. The replacement part assumes the unused portion of the warranty.

THIS WARRANTY DOES NOT INCLUDE ANY ADDITIONAL LABOR ALLOWANCE OR OTHER COSTS incurred for diagnosis, repairing, removing, installing, shipping, servicing or handling of either defective parts or replacement parts. SUCH COSTS MAY BE COVERED BY a separate warranty provided by the installer.

LIMITATIONS OF WARRANTIES — ALL IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY) ARE HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE PERIOD FOR WHICH THE LIMITED WARRANTY IS GIVEN. THE EXPRESSED WARRANTIES MADE IN THIS WARRANTY ARE EXCLUSIVE AND MAY NOT BE ALTERED, ENLARGED, OR CHANGED BY ANY DISTRIBUTOR, DEALER, OR OTHER PERSON WHATSOEVER.

CARRIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR:

1. Normal maintenance as outlined in the installation and servicing instructions or owners manual.

2. Damage or repairs required as a consequence of faulty installation or application by others.
3. Failure to start due to voltage conditions, blown fuses, open circuit breakers or other damages due to the inadequacy or interruption of electrical service.
4. Damage or repairs needed as a consequence of any misapplication, abuse, improper servicing, unauthorized alteration, or improper operations.
5. Damage as a result of floods, winds, fires, lightning, accidents, corrosive atmosphere, or other conditions beyond the control of CARRIER CORPORATION.
6. Parts not supplied or designated by CARRIER CORPORATION.
7. CARRIER CORPORATION products installed outside the continental U.S.A., Alaska, Hawaii and Canada.
8. Electricity or fuel costs or increases in electricity or fuel costs from any reason whatsoever including additional or unusual use of supplemental heat.
9. ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL PROPERTY OR COMMERCIAL DAMAGE OF ANY NATURE WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

Model No. _____

Date of Installation _____

Name of Owner _____

Unit Serial No. _____

Installed by _____

Address of Installation _____

Le présent mode d'emploi porte sur les modèles suivants :

P310-1110 : Pour systèmes à 1 étage de chauffage / 1 étage de refroidissement

P310-1210 : Pour thermopompes à 2 étages de chauffage / 1 étage de refroidissement

(Séparer le thermostat de la plaque murale pour voir le numéro de modèle sur la plaque.)



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL

Pour éviter des dommages au compresseur, ne pas utiliser le mode Refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter le **www.totaline.com**.

Veuillez lire le mode d'emploi et le conserver en lieu sûr.

® Marque de commerce enregistrée aux États-Unis. Brevets en instance.

Table des matières

Aperçu

Caractéristiques du thermostat	1
Démarrage rapide	2
Coup d'œil rapide sur les contrôles	3
Coup d'œil rapide sur l'affichage	4

Programmation et fonctionnement

Réglage de l'horloge	5
Sélecteur du système (Heat/Cool)	6
Sélecteur du ventilateur (Auto/On)	7
Utilisation de l'horaire	8-10
Dérogation temporaire à l'horaire	11
Dérogation permanente à l'horaire	12
<i>Early Recovery</i>	13
Protection du compresseur	13

Annexes

Remplacement des piles	14
En cas de difficulté	15
Service à la clientèle	16
Garantie limitée de 2 ans	17

Votre nouveau thermostat est préprogrammé
et prêt pour l'utilisation.

Voir la page 2 pour un démarrage rapide.

À propos du thermostat

Votre nouveau thermostat Totaline a été conçu pour vous procurer de nombreuses années de service fiable et assurer la régulation de la température ambiante avec facilité, par simple bouton-poussoir.

Caractéristiques

- Affichage rétroéclairé facile à lire
- Affiche la température ambiante (mesurée) en tout temps
- Une seule touche permet de voir la température de consigne
- Programmation Energy Star® vous permet de réaliser des économies substantielles
- Programmation 5+2 (lundi-vendredi et samedi-dimanche)
- Dérogation temporaire et permanente à l'horaire
- *Early Recovery* permet d'avoir la température désirée à l'heure désirée
- Protection intégrée du compresseur

Votre thermostat est prêt à fonctionner!

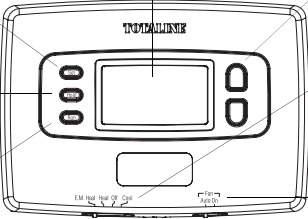
Il suffit de faire les trois étapes suivantes et votre thermostat sera fonctionnel :

- ❶ Régler l'horloge Voir la page 5
- ❷ Sélectionner le chauffage ou le refroidissement Voir la page 6
- ❸ Sélectionner le mode de fonctionnement du ventilateur Voir la page 7

Votre thermostat est préprogrammé selon les normes de Energy Star®. Si vous désirez modifier ces réglages, vous pouvez :

- ▶ Modifier l'horaire Voir la page 10
- ▶ Déroger à l'horaire de façon temporaire Voir la page 11
- ▶ Déroger à l'horaire de façon permanente Voir la page 12

Coup d'œil rapide sur les contrôles



The diagram shows a rectangular thermostat control panel with a central LCD screen. Above the screen is the brand name 'TOTALINE'. To the left of the screen are three vertically stacked buttons labeled 'Haut', 'Moyen', and 'Bas'. To the right of the screen are two vertically stacked buttons labeled 'On' and 'Auto'. Below the screen is a large rectangular button labeled 'Fonction'. At the bottom of the panel, there is a row of small indicators: 'EM', 'Heat', 'Heat', 'Off', 'Cool', and 'Fonction Auto On'.

Écran
S'illumine pendant 12 secondes quand on appuie sur un bouton.

Boutons Haut/Bas
Réglage de la température

Bouton-sélecteur du système (voir la page 6)

- **Cool** : Le système est en mode Refroidissement.
- **Off** : Le système est arrêté.
- **Heat** : Le système est en mode Chauffage.
- **Em Heat** : Le système est en mode Chauffage d'urgence.

Bouton-sélecteur du ventilateur (voir la page 7)

- **On** : Le ventilateur marche sans arrêt.
- **Auto** : Le ventilateur marche uniquement lorsque le chauffage ou le refroidissement est activé.

Réglage de l'horloge et de l'horaire (voir les pages 5 & 10).

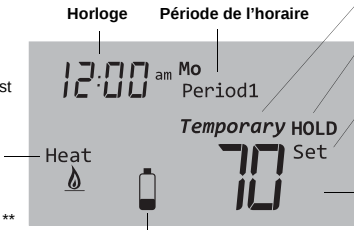
Dérogation permanente à l'horaire (voir la page 12).

Utilisation de l'horaire (voir la page 8).

Coup d'œil rapide sur l'affichage

État du système

- **Cool** ❄️ :
Le refroidissement est activé. *
- **Heat** 🔥 :
Le chauffage est activé. *
- **Stg2** :
Le chauffage d'appoint est activé. **



Avertissement de piles faibles (voir la page 14)

Déroagation temporaire à l'horaire
(voir la page 11)

Déroagation permanente à l'horaire
(voir la page 12)

Indication de la consigne
Apparaît lorsque la température de consigne est affichée.

Température
La température ambiante (mesurée) est normalement affichée. Pour voir la température de consigne, appuyer une fois sur l'un des boutons de réglage de la température. La température de consigne apparaîtra pendant 5 secondes.

* Lorsque **Cool** ❄️ ou **Heat** 🔥 clignote, la protection du compresseur est activée (voir la page 13).

** S'applique au modèle P310-1210 uniquement.

Réglage de l'horloge

- ❶ Appuyer sur le bouton **Set**. **Set Time** apparaîtra à l'écran et l'heure clignotera.
- ❷ Appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** pour régler l'heure.
- ❸ Appuyer sur le bouton **Set** de nouveau. **Set Day** clignotera à l'écran.
- ❹ Appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** pour régler le jour.
- ❺ Appuyer sur le bouton **Run** pour enregistrer les modifications et quitter. (Les modifications sont aussi enregistrées si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes.)

Régler l'heure

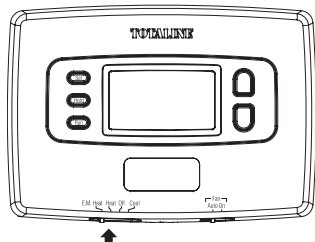
12:00^{am} Mo
Set Time

Régler le jour

12:00^{am} Mo
Set Day

NOTA : L'horloge est déréglée lorsque l'affichage de l'heure clignote. Si le thermostat suit l'horaire programmé, il utilisera la température programmée pour la période de réveil (**Wake**) des jours de la semaine jusqu'à ce que vous rajustiez l'horloge.

Bouton-sélecteur du système



Utiliser le bouton-sélecteur **System** pour placer le système dans l'un des modes suivants :

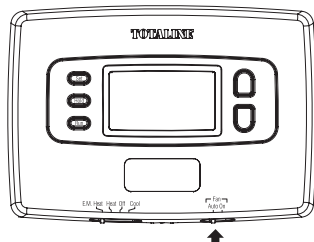
- **Cool** : Le système est en mode Refroidissement.
- **Off** : Le système est arrêté.
- **Heat** : Le système est en mode Chauffage.
- **Em Heat** : Le système est en mode Chauffage d'urgence. Seul le chauffage d'appoint peut être activé. (Ce mode est disponible sur le modèle P310-1210 uniquement.)



MISE EN GARDE : RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL

Ne pas utiliser le mode Refroidissement lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C (50 °F).

Bouton-sélecteur du ventilateur



Utiliser le bouton-sélecteur **Fan** pour choisir le mode de fonctionnement du ventilateur.

- **Auto** : Le ventilateur fonctionne uniquement lorsque le chauffage ou le refroidissement est en marche (réglage habituel).
- **On** : Le ventilateur fonctionne sans arrêt. Choisir ce réglage pour une meilleure circulation ou purification de l'air.

Utilisation de l'horaire

Appuyer sur le bouton **Run** pour utiliser l'horaire. Pour réaliser des économies maximales tout en gardant le confort, vous pouvez programmer l'horaire de sorte que la température soit à un niveau économique quand vous dormez ou êtes absent et à un niveau confortable quand vous êtes à la maison et réveillé. Vous pouvez programmer jusqu'à quatre périodes par jour :

Période 1	Débute quand vous vous réveillez.
Période 2	Débute quand vous quittez la maison.
Période 3	Débute quand vous revenez à la maison.
Période 4	Débute quand vous allez vous coucher.

Pour programmer une période, vous devez régler l'heure du début ainsi que ses deux consignes de température (une consigne est utilisée lorsque le thermostat est en mode refroidissement et l'autre lorsqu'il est en mode chauffage). Les mêmes réglages sont utilisés chaque jour du lundi au vendredi et un deuxième ensemble de réglages est utilisé le samedi et le dimanche. Par exemple, vous pourriez programmer les quatre périodes pour les jours de la semaine, mais seulement deux périodes (période 1 et période 2) pour la fin de semaine.

Réglages de Energy Star®

Votre thermostat est préprogrammé selon les normes de Energy Star®. Ces réglages peuvent réduire vos dépenses en électricité de 33 %. Voir la page suivante si vous désirez modifier ces réglages.

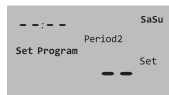
Période	Lundi - vendredi			Samedi - dimanche		
	Début	Chauffage	Refroidissement	Début	Chauffage	Refroidissement
1	6 h	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	6 h	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)
2	8 h	62 °F (16,5 °C)	83 °F (28,5 °C)	--	--	--
3	18 h	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	--	--	--
4	22 h	62 °F (16,5 °C)	78 °F (25,5 °C)	22 h	60 °F (15,5 °C)	78 °F (25,5 °C)

Modification de l'horaire

- 1 Appuyer sur le bouton **Set** 3 fois jusqu'à que **Set Program** soit affiché. L'heure du début de la première période (Wake) du lundi au vendredi (Mon-Fri) clignotera.
- 2 Appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** pour régler l'heure.
- 3 Appuyer sur le bouton **Set**. Le réglage de la température pour la période en question clignotera.
- 4 Pour régler les températures pour le mode Refroidissement, placer le bouton-sélecteur **System** à **Cool**. Pour régler les températures pour le mode Chauffage, placer le bouton-sélecteur **System** à **Heat**.
- 5 Appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** pour régler la température.
- 6 Appuyer sur le bouton **Set**. L'heure du début de la prochaine période clignotera.
- 7 Répéter les étapes 2 à 6 pour chacune des périodes restantes.
- 8 Une fois toutes les modifications faites, appuyer sur le bouton **Run** pour les enregistrer et quitter. (Les modifications seront automatiquement enregistrées si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 60 secondes.)



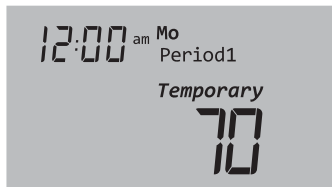
La période 1 du lundi au vendredi est réglée à 6 h et à 70 °F.



Pour sauter une période, sauf la période 1, appuyer sur le bouton **Hold** pendant 4 sec. lorsque la période est affichée.

Dérogation temporaire à l'horaire

Pour ignorer temporairement l'horaire, appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. La mention **Temporary** s'affichera et la période en cours clignotera pour indiquer sa dérogation. La nouvelle température sera utilisée jusqu'au début de la période suivante.



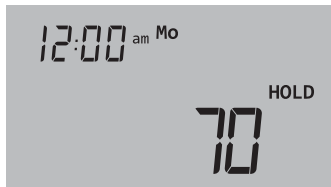
NOTA : Pour afficher la température de consigne, appuyer une fois sur le bouton ▲ ou ▼. Pour modifier celle-ci, appuyer plus d'une fois sur l'un des boutons.

Appuyer sur le bouton **Run** si vous désirez annuler la dérogation temporaire avant le début de la période suivante.

Dérogation permanente à l'horaire

Pour ignorer l'horaire de façon permanente, appuyer sur le bouton **Haut** ou **Bas** jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. Ensuite, appuyer sur le bouton **Hold** pour garder la nouvelle température jusqu'à ce que vous la changiez de nouveau. La mention **HOLD** s'affichera.

Appuyer sur le bouton **Run** si vous désirez annuler la dérogation et reprendre l'horaire. La mention **HOLD** disparaîtra et le thermostat sera réglé à la température programmée pour la période en cours.



Early Recovery

La fonction *Early Recovery* permet au thermostat « d'apprendre » combien de temps il faut au système de chauffage ou de refroidissement pour atteindre la température programmée. Il suffit de programmer les heures et les températures désirées dans l'horaire. Le thermostat démarrera le chauffage ou le refroidissement à l'heure qu'il faut pour que la température désirée soit atteinte à l'heure programmée.

Exemple : Si vous réglez la période de réveil à 6 h et sa température à 21 °C (70 °F), le chauffage démarrera avant l'heure réglée pour que la température soit à 21 °C (70 °F) à 6 h.

Protection intégrée du compresseur

Votre thermostat est muni d'une fonction servant à éviter des dommages au compresseur de votre système de refroidissement ou de votre thermopompe.

Puisque le compresseur risque d'être endommagé s'il démarre trop tôt après son arrêt, cette fonction oblige le compresseur à attendre 5 minutes avant de redémarrer. Pendant cette attente, la mention **Cool** ❄ ou **Heat** 🔥 clignote à l'écran. Lorsque le délai est écoulé, l'icône cesse de clignoter et le compresseur démarre.

Remplacement des piles

NOTA : Les piles sont facultatives (elles servent d'alimentation de secours en cas de panne de courant) lorsque le thermostat est raccordé au 24 V c.a.



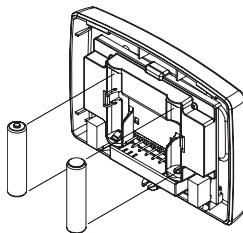
Placer le bouton-sélecteur **System** à **Off** avant d'enlever les piles. Sinon, le système de chauffage/refroidissement pourrait être mis sous tension même si les piles ont été enlevées.

Installer deux piles AAA neuves lorsque l'icône de piles faibles clignote à l'écran. L'icône reste affichée pendant 60 jours, jusqu'à l'épuisement des piles.

Remplacer les piles une fois par année, ou lorsque vous êtes absent pendant plus d'un mois.

La plupart des réglages sont enregistrés dans la mémoire (permanente) non volatile. Seuls l'horloge et le jour doivent être réglés de nouveau si le thermostat était sans alimentation.

NOTA : L'icône de piles faibles n'apparaîtra pas lorsque les piles sont épuisées si le thermostat est raccordé au 24 V c.a.



En cas de difficulté

Rien n'apparaît à l'écran.

- Vérifier si le disjoncteur est déclenché. Le réenclencher au besoin.
- S'assurer que le système de chauffage/refroidissement est alimenté.
- S'assurer que la porte de la fournaise est bien fermée.
- S'assurer que deux piles AAA neuves sont bien installées.

La température ne peut être modifiée.

- Le bouton-sélecteur **System** est placé à **Off**.
- Vous tentez de régler la température en dehors de la marge permise :
 - Chauffage : 4,5 °C à 32 °C (40 °F à 90 °F)
 - Refroidissement : 10 °C à 37 °C (50 °F à 99 °F)

Cool ❄️ ou **Heat** 🔥 clignote à l'écran.

- Le délai de protection du compresseur est en cours. Attendre la fin du délai (maximum de 5 minutes).

HI est affiché.

- La température ambiante (mesurée) est supérieure à 50 °C (122 °F).

LO est affiché.

- La température ambiante (mesurée) est inférieure à 0 °C (32 °F).

E1 est affiché.

- Le circuit de la sonde de température est ouvert. Remplacer le thermostat.

E2 est affiché.

- La sonde de température est court-circuitée. Remplacer le thermostat.

Service à la clientèle

Pour obtenir de l'aide sur ce produit, veuillez consulter notre site **www.totaline.com**.

Garantie limitée de 2 ans

GARANTIE DE 2 ANS - CARRIER CORPORATION garantit ce produit CARRIER contre tout vice de matière ou de fabrication dans la mesure où il en est fait une utilisation et un entretien convenables, et ce, pour une période de deux (2) ans à partir de la date de la première installation du produit. En cas de défectuosité, CARRIER CORPORATION fournira, sans frais, une pièce neuve ou réusinée, par l'entremise d'un distributeur ou d'un service offrant l'entretien de produits CARRIER CORPORATION, à condition que la pièce défectueuse soit retournée chez un distributeur CARRIER. Le cas échéant, la pièce de remplacement sera couverte pour une période égale à la période de garantie restante pour le produit.

CETTE GARANTIE NE COUVRE AUCUN FRAIS DE MAIN D'ŒUVRE NI AUTRES FRAIS découlant du diagnostic, de la réparation, du retrait, de l'installation, de l'expédition, de l'entretien ou de la manutention des pièces défectueuses ou des pièces de remplacement. CES FRAIS PEUVENT CEPENDANT ÊTRE COUVERTS par une garantie distincte accordée par l'installateur.

RESTRICTION DES GARANTIES - PAR LA PRÉSENTE, TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ MARCHANDE, SE LIMITENT À LA DURÉE POUR LAQUELLE LA GARANTIE LIMITÉE EST VALABLE. LES GARANTIES EXPRESSES DÉCRITES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES OU ÉTENDUES PAR QUELQUE DISTRIBUTEUR, DÉTAILLANT OU PERSONNE QUE CE SOIT.

CARRIER N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE :

1. de l'entretien normal de l'appareil, tel que décrit dans les instructions d'installation et d'entretien ou dans le guide d'utilisation;

2. des dommages ou des réparations découlant de l'installation incorrecte ou d'une utilisation inappropriée de l'appareil par un tiers;
3. de l'incapacité de l'appareil à démarrer en raison de la tension électrique du circuit, de fusibles sautés, de disjoncteurs ouverts, ou de tout autre dommage causé par une alimentation électrique inadéquate ou une panne de courant;
4. des dommages ou réparations qui découlent de toute mauvaise utilisation, usage abusif, entretien inadéquat ou modification non autorisée du produit;
5. des dommages causés par une inondation, du vent, un incendie, un accident, des conditions corrosives, ou toute autre circonstance qui échappe au contrôle de CARRIER CORPORATION;
6. des pièces qui n'ont pas été fournies par CARRIER CORPORATION ou qui ne portent pas la marque CARRIER CORPORATION;
7. des produits CARRIER CORPORATION installés à l'extérieur des États-Unis continentaux, de l'Alaska, d'Hawaï, et du Canada;
8. des coûts d'électricité ou de combustibles ou de la hausse de ces coûts, quelle qu'en soit la raison, y compris une utilisation inhabituelle du chauffage d'appoint;
9. DE TOUT DOMMAGE INDIRECT PARTICULIER, QU'IL SOIT MATÉRIEL OU COMMERCIAL, DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. Certaines provinces ou états ne permettent pas d'exclure les dommages indirects, et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

N° de modèle _____

Date d'installation _____

Nom du propriétaire _____

N° de série de l'unité _____

Produit installé par _____

Adresse de l'installation _____

Este manual incluye los siguientes modelos:

P310-1110: para sistemas con 1 etapa de calefacción / 1 etapa de enfriamiento

P310-1210: para termobombas con 2 etapas de calefacción / 1 etapa de enfriamiento

(Retirar el termostato de la placa mural y ver el número de modelo en la placa.)



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO

Para evitar posibles daños en el compresor, el termostato no debe funcionar cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

¿Asistencia?

Para obtener asistencia relacionada con este producto, se recomienda visitar www.totaline.com.

Leer y conservar estas instrucciones

® Marca registrada de los EE. UU. Patentes en trámite.

Índice

Generalidades

Características del termostato.....	1
Puesta en marcha rápida	2
Referencia rápida para los controles....	3
Referencia rápida para la pantalla.....	4

Programación y funcionamiento

Ajuste del reloj.....	5
Selector del sistema (Heat/Cool).....	6
Selector del ventilador (Auto/On)	7
Uso del horario	8-10
Cancelación temporaria del horario	11
Cancelación permanente del horario .	12
<i>Early Recovery</i>	13
Protección del compresor.....	13

Apéndices

Reemplazo de las pilas	14
En caso de dificultades.....	15
Asistencia al cliente	16
Garantía limitada de dos años.....	17

El termostato está preprogramado y listo para funcionar.
Referirse a la página 2 para un encendido rápido.

Información sobre el termostato

Este termostato Totaline ha sido diseñado para brindar muchos años de funcionamiento fiable y permitir un control climático fácil de usar con sólo apretar un botón.

Características

- Pantalla con luz de fondo de lectura fácil.
- Indica la temperatura ambiente (medida) en todo momento.
- Un sólo botón permite ver la temperatura del punto de ajuste.
- Con Energy Star[®] se economiza en calefacción o aire acondicionado.
- Horarios programables separados (5 días y 2 días, uno para la semana y otro para el fin de semana).
- Cancelación temporaria y permanente del horario.
- La función *Early Recovery* permite obtener la temperatura deseada a la hora deseada.
- Protección del compresor incorporada.

¡El termostato está listo para funcionar!

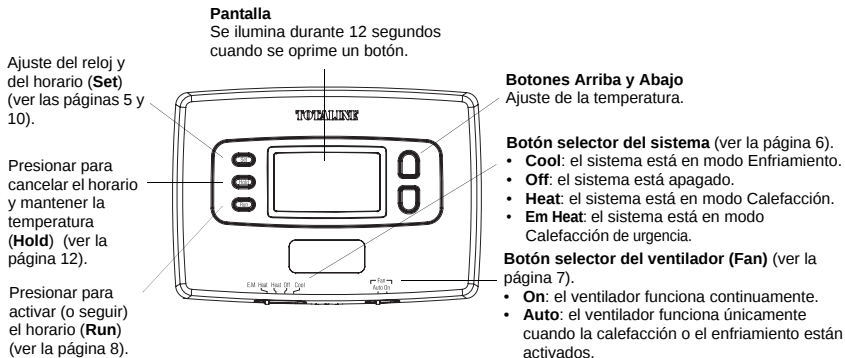
Basta con llevar a cabo las tres etapas siguientes para que el termostato esté en marcha:

- ❶ Ajustar el reloj.....página 5
- ❷ Seleccionar calefacción o enfriamiento.....página 6
- ❸ Seleccionar el modo de funcionamiento del ventiladorpágina 7

Los ajustes de Energy Star® están preprogramados en el termostato. Si no se desea usarlos, se puede:

- ▶ Modificar el horario.....página 10
- ▶ Cancelar el horario de manera temporaria.....página 11
- ▶ Cancelar el horario de manera permanente.....página 12

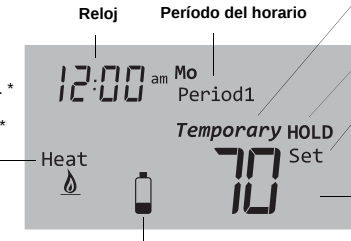
Referencia rápida para los controles



Referencia rápida para la pantalla

Estado del sistema

- **Cool** ❄️ : el enfriamiento está activado. *
- **Heat** 🔥 : la calefacción está activada. *
- **Stg2**: la calefacción auxiliar está activada. **



Advertencia de pilas débiles (ver la página 14).

Cancelación temporal del horario (ver la página 11).

Cancelación permanente del horario (ver la página 12).

Indicación del punto de ajuste (Set)

Aparece cuando se visualiza la temperatura del punto de ajuste.

Temperatura

Se indica normalmente la temperatura ambiente (medida). Para ver la temperatura del punto de ajuste, presionar una vez uno de los botones de ajuste de temperatura. La temperatura del punto de ajuste aparecerá durante 5 segundos.

* Cuando **Heat** 🔥 o **Cool** ❄️ parpadean, la protección del compresor está activada (ver la página 13).

** Sólo para el modelo P310-1210.

Ajuste del reloj

- 1 Presionar el botón **Set**. En la pantalla aparecerá **Set Time** y la hora parpadeará.
- 2 Presionar el botón **Arriba** o **Abajo** para ajustar la hora.
- 3 Presionar el botón **Set** otra vez. En la pantalla aparecerá **Set Day**.
- 4 Presionar el botón **Arriba** o **Abajo** para ajustar el día.
- 5 Presionar el botón **Run** para salvaguardar las modificaciones y salir. (Las modificaciones se salvaguardan también si no se presiona ningún botón durante 60 segundos).

NOTA: *el reloj no está en hora cuando la pantalla de la hora parpadea. Si el termostato está siguiendo el horario, usará el ajuste de temperatura programado para el período 1 de los días de semana hasta que se ponga en hora el reloj.*

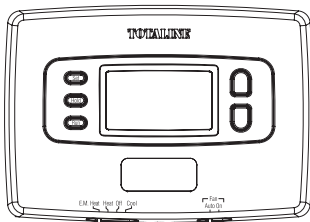
Ajustar la hora



Ajustar el día



Botón selector del sistema



Utilizar el botón selector del sistema para poner el termostato en uno de los modos siguientes:

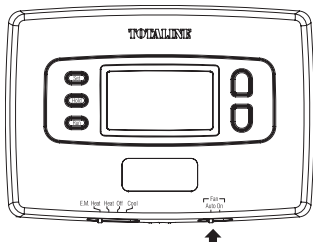
- **Cool:** el sistema está en modo Enfriamiento.
- **Off:** el sistema está apagado.
- **Heat:** el sistema está en modo Calefacción.
- **Em Heat:** el sistema está en modo Calefacción de urgencia. Sólo puede activarse la calefacción auxiliar. El compresor está desactivado. (Este modo es disponible en el modelo P310-1210 solamente.).



ADVERTENCIA: PELIGRO DE DAÑAR EL EQUIPO

No se debe hacer funcionar el sistema de refrigeración cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

Botón selector del ventilador



Utilizar el botón selector **Fan** para elegir el modo de funcionamiento del ventilador.

- **Auto:** el ventilador funciona únicamente cuando la calefacción o el enfriamiento están en marcha (el ajuste más común).
- **On:** el ventilador funciona continuamente. Elegir este ajuste para obtener una mejor circulación de aire o para purificarlo más eficazmente.

Uso del horario

Presionar el botón **Run** para usar el horario. Para obtener una economía máxima conservando el confort, se puede programar el horario de manera que la temperatura esté en el nivel de Economía durante la noche y en un nivel confortable cuando los habitantes de la casa están despiertos y en casa. Se pueden programar hasta cuatro períodos por día:

Período 1	Comienza con el despertar
Período 2	Comienza con la salida de la casa
Período 3	Comienza cuando se regresa a la casa
Período 4	Comienza a la hora de acostarse

Para programar un período, debe fijarse la hora del comienzo y sus dos ajustes de temperatura (uno se utilizará cuando el termostato esté en modo Enfriamiento y el otro cuando el termostato esté en modo Calefacción). De lunes a viernes se utiliza un conjunto de ajustes y el sábado y el domingo se utiliza otro conjunto para los dos días. Por ejemplo, se pueden programar los cuatro períodos para los días de la semana y solamente dos períodos (Período 1 y Período 4) para el fin de semana.

Ajustes de Energy Star®

Los ajustes de Energy Star® están preprogramados en el termostato. Estos ajustes pueden reducir el gasto de electricidad en un 33%. Referirse a la página siguiente si se desea modificarlos.

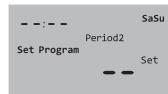
Período	Lunes a viernes			Sábado y domingo		
	Comienzo	Calefacción	Enfriamiento	Comienzo	Calefacción	Enfriamiento
1	6:00	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	6:00	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)
2	8:00	62 °F (16,5 °C)	83 °F (28,5 °C)	--	--	--
3	18:00	70 °F (21 °C)	75 °F (24 °C)	--	--	--
4	22:00	62 °F (16,5 °C)	78 °F (25,5 °C)	22:00	60 °F (15.5 °C)	78 °F (25,5 °C)

Modificación del horario

- 1 Presionar el botón **Set** tres veces hasta que aparezca **Set Program**. La hora de inicio del Período 1 de los días de semana parpadeará.
- 2 Presionar el botón **Arriba** o **Abajo** para ajustar la hora.
- 3 Presionar el botón **Set**. El ajuste de la temperatura para el período en cuestión parpadeará.
- 4 Para programar la temperatura para el modo Enfriamiento, colocar el botón selector de sistema en **Cool**. Para programar la temperatura para el modo Calefacción, colocar el botón selector de sistema en **Heat**.
- 5 Presionar el botón **Arriba** o **Abajo** para programar la temperatura.
- 6 Presionar el botón **Set**. La hora de inicio del próximo período parpadeará.
- 7 Repetir las etapas 2 a 6 para cada uno de los períodos restantes.
- 8 Una vez hechas todas las modificaciones, presionar el botón **Run** para salvaguardarlas y salir. (Las modificaciones se salvaguardan también si no se oprime ningún botón durante 60 segundos).



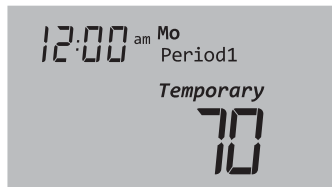
El período 1 de lunes a viernes está programado a las 6:00 y a 21 °C.



Para saltar un período, salvo el período 1, presionar el botón **Hold** durante 4 segundos mientras el período aparece en pantalla.

Cancelación temporaria del horario

Para ignorar temporariamente el horario, presionar el botón **Arriba** o **Abajo** hasta que la temperatura deseada aparezca en pantalla. Aparecerá el mensaje **Temporary** y la pantalla de período parpadeará para indicar que el período en curso ha sido anulado. La nueva temperatura se utilizará hasta el principio del período siguiente.



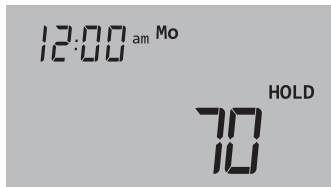
NOTA: para visualizar la temperatura del punto de ajuste, presionar una vez el botón **Arriba** o **Abajo**. Para modificar la temperatura del punto de ajuste, presionar cualquier botón más de una vez.

Presionar el botón **Run** si se desea anular la cancelación temporaria antes del inicio del período siguiente.

Cancelación permanente del horario

Para cancelar el horario de manera permanente, presionar el botón **Arriba** o **Abajo** hasta que la temperatura deseada aparezca. Presionar luego el botón **Hold** para mantener la nueva temperatura hasta que se la desee cambiar nuevamente. Aparecerá el mensaje **HOLD**.

Presionar el botón **Run** si se desea anular la cancelación y retomar el horario. El mensaje **HOLD** desaparecerá y el termostato se ajustará a la temperatura programada para el período en curso.



Early Recovery

La función *Early Recovery* permite al termostato «aprender» el tiempo que necesita el sistema de calefacción o de enfriamiento para llegar a la temperatura programada. Es suficiente programar las horas y las temperaturas deseadas en el horario. El termostato determinará a qué hora encenderá la calefacción o el enfriamiento para que la temperatura deseada se logre a la hora elegida.

Ejemplo: si se ajusta el Período 1 a las 6 de la mañana y su temperatura a 70 °F (21 °C), la calefacción se encenderá antes de la hora establecida para que la temperatura llegue a 70 °F (21 °C) a las 6.

Protección del compresor incorporada

El termostato tiene una función que protege el compresor del acondicionador de aire o del sistema de bomba de calor. El compresor puede dañarse si vuelve a encenderse inmediatamente después de apagarse. Esta función lo fuerza a esperar 5 minutos antes de volver a entrar en funcionamiento. Durante este tiempo, la pantalla mostrará el mensaje **Cool** ❄ o **Heat** 🔥. Una vez transcurridos los 5 minutos de seguridad, el mensaje dejará de parpadear y se encenderá el compresor.

Reemplazo de las pilas

NOTA: las pilas son opcionales (sirven de alimentación de urgencia en caso de corte de corriente) cuando el termostato está conectado a 24 V C.A.

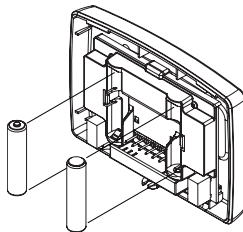


Colocar el botón selector del sistema en **Off** antes de retirar las pilas. De lo contrario, el sistema de calefacción / enfriamiento podría permanecer activado aun si se han retirado las pilas.

Instalar dos pilas AAA nuevas cuando el ícono de reemplazo de pilas parpadee. El ícono aparecerá durante 60 días, hasta que la pilas se hayan agotado. Reemplazar la pilas una vez por año o durante una ausencia de más de un mes.

La mayoría de los ajustes están salvaguardados en la memoria (permanente) no volátil. Sólo el reloj y la fecha deben ajustarse si el termostato quedó sin alimentación eléctrica o sin pilas.

NOTA: el ícono de pilas débiles no aparecerá cuando las pilas estén descargadas si el termostato está conectado a 24 V C.A.



En caso de dificultades

- | | |
|---|--|
| <p>No aparece nada en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Verificar el interruptor automático y reconectarlo si fuera necesario. • Verificar que el sistema de calefacción/enfriamiento esté conectado. • Verificar que la puerta del calefactor esté bien cerrada. • Verificar que las dos pilas AAA cargadas estén bien instaladas. |
| <p>No puede modificarse la temperatura.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • El botón selector del sistema está apagado (Off). • Se está tratando de ajustar la temperatura fuera del margen permitido: <ul style="list-style-type: none"> • Calefacción: 40 °F a 90 °F (4,5 °C a 32 °C). • Enfriamiento: 50 °F a 99 °F (10 °C a 37 °C). |
| <p>Cool ❄️ o Heat 🔥 parpadean en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • El lapso de protección del compresor está en curso y hay que esperar que termine (máximo de 5 minutos). |
| <p>HI aparece en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente (medida) es superior a 122 °F (50 °C). |
| <p>LO aparece en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La temperatura ambiente (medida) es inferior a 32 °F (0 °C). |
| <p>E1 aparece en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • El circuito de la sonda de temperatura está abierto. Reemplazar el termostato. |
| <p>E2 aparece en la pantalla.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La sonda de temperatura está en corto circuito. Reemplazar el termostato. |

Asistencia al cliente

Para obtener asistencia relacionada con este producto, se recomienda visitar el sitio **www.totaline.com**.

Garantía limitada de dos años

GARANTÍA DE DOS AÑOS — CARRIER CORPORATION garantiza por un período de dos años a partir de la fecha de instalación original que este producto está exento de defectos de material y mano de obra cuando se lo somete a un uso y mantenimiento normal. Se proveerá una parte nueva o una parte reacondicionada sin cargo por la parte misma, a través de un vendedor o servicio calificado por CARRIER CORPORATION como centro de mantenimiento, A CONDICIÓN de que la parte defectuosa sea devuelta a nuestro distribuidor. La parte de reemplazo asume la parte no utilizada de la garantía.

ESTA GARANTÍA NO INCLUYE COSTOS DE MANO DE OBRA ADICIONALES NI OTROS COSTOS incurridos por el diagnóstico, la reparación, la remoción, el envío, el mantenimiento o el porte ya sea de las partes defectuosas como de las partes de reemplazo. DICHOS COSTOS DEBEN SER CUBIERTOS POR una garantía separada provista por el instalador.

LIMITACIONES DE GARANTÍAS — TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD) SE LIMITAN POR LAS PRESENTES EN DURACIÓN AL PERÍODO POR EL CUAL SE BRINDA LA GARANTÍA LIMITADA. LAS GARANTÍAS EXPRESAS QUE SE OFRECEN EN ESTA GARANTÍA SON EXCLUSIVAS Y NINGÚN DISTRIBUIDOR, VENDEDOR O CUALQUIER OTRA PERSONA PUEDE ALTERARLAS, AUMENTARLAS O CAMBIARLAS.

CARRIER NO SE HACE RESPONSABLE DE LO SIGUIENTE:

1. El mantenimiento normal tal como se describe en las instrucciones de mantenimiento o en el manual del usuario.

2. Los daños o las reparaciones requeridas como consecuencia de una instalación defectuosa o un uso incorrecto por parte de terceros.
3. La falla de arranque debido a las condiciones de la tensión, fusibles fundidos, cortacircuitos abiertos u otros daños producidos por la deficiencia o la interrupción del servicio eléctrico.
4. Daños o reparaciones requeridos como consecuencia de un uso indebido, abuso, mantenimiento incorrecto, cambios no autorizados o manejo incorrecto.
5. Daños resultantes de inundaciones, vientos, incendio, relámpagos, accidentes, atmósfera corrosiva u otras condiciones que estén fuera del control de CARRIER CORPORATION.
6. Partes no provistas o designadas para su uso por CARRIER CORPORATION.
7. Productos de CARRIER CORPORATION instalados en el exterior del territorio de Estados Unidos, Alaska, Hawai y Canadá.
8. Costos de electricidad o combustible o aumento en los costos de electricidad o combustible por cualquier razón, incluyendo el uso adicional o inusual de calefacción complementaria.
9. CUALQUIER DAÑO ESPECIAL A LA PROPIEDAD O COMERCIAL DE CUALQUIER NATURALEZA INDIRECTO O RESULTANTE DEL USO DEL PRODUCTO. Algunos Estados no permiten la exclusión de daños incidentales o resultantes, por lo que esta limitación podría no aplicarse en su caso.

Nº de modelo _____

Nº de serie de la unidad _____

Fecha de instalación _____

Instalado por _____

Nombre del propietario _____

Dirección donde se hizo la instalación _____

® U.S. Registered Trademark.
Patents pending.

® Marque déposée aux É.-U.
Brevets en instance.

® Marca registrada en EE.UU.
Patentes pendientes.

69-2277EFS 570-208 10-08

